

**Für Arbeit im Freien,  
bei nassem Wetter,**

ist nichts gleich  
**TOWER'S  
FISH BRAND**  
**Wasserdichte Kleidung**  
um Sie trocken zu halten.  
Für schwere Arbeit ge-  
macht und garantiert wasserfest.  
Neben erhältlich.  
**Tower Canadian Oiled  
Clothing Co., Ltd.**  
Toronto, Canada.



**Das  
Original  
und  
einzig  
Echte.**

**Schütze dich  
vor  
Nachahmu-  
gen, die als  
ebenso gut  
verkauft  
werden wie  
Minard's  
Liniment.**

Wie aus war, biss sich der Vater nach eines Peitschen, ging hin zum Kanal mit einer Stange und wollte dann Anna's Liebling aus Schlammes Armen betreien, der Arzte, der Vater mithilfe mit. So war es denn Nacht. Die Nacht ist gewiß nicht des Vaters Freude und nur alles mögliche befand sich bei Nacht bemerkbar und momentlich mit Stangen am Kanal in einer Großstadt wie Chicago ist nichts unmöglich. So hatte man gefüchtet und gefräst, doch an ein Herausholen war nicht zu denken, der Vater war voll Scham und merkte der Vater auf den Zug der Puppe tam, kriecht sie. Mama, Mama. Es war schauerlich anzuhören, so plötzlich laufen die Tiere aus dem Kanal, als sei es wirklich ein menschliches Wesen. Doch mit des Kindes Macht ist ein enger Band zu stichten und das Plaudert holtet schnell. Unverzerrtes Land ein Schwamm vor ihnen. „Unmöglich“, rief er, „was machen Sie die, ergänzender Mann?“ Und gerade hörte er wieder die Stange der Puppe an den Leib getrieben und die rief: Papa, Papa! Der Vater konnte sich vom Schmerz gar nicht erholen, wollte was sagen, konnte aber nicht, starb hatte die Angst ergriffen, um seiner Mutter dies Gedächtnis mitzutragen. +

Der Polizist ließ einen Pfiff ertönen und gab nicht lange dauernte es, hatte man den armen Stämmig fangenommen, ein Patrouillen-Wagen nahm ihn zur Polizei. – Zeit wurden Vateren gehabt, eine Leiter, um das Kind noch zu retten. Die Leiter wurde unterer gelassen und wieder hörte das Kind: Mama! Ma—a! Um Himmelswillen, nun aber rasch, das Kind ist im Sterben. – Da kommt jetzt Stämmig an. – Mein Mann, mein Mann, rief sie und fuhr ohnmächtig nieder. Da hat man dem verunreinigte Kind auch herausgebracht und, welche Enttäuschung! Was nun hin! Wieder ein Pfiff, ein Patrouillenwagen kommt, die Ohnmächtige wird zur Wache gebracht, ein Arzt bringt die Ohnmächtige zu sich und — nun läuft sich der Soldat auf. Mann sind Weib liegen sich in den Armen. —

Da, wenn er die Göschichte noch hört, mußte er laut auslachen — hatte man ihn doch für einen Kindsmörder gehalten und unfreiwillig wurde er befördert zur Polizei auf Staatskosten. Nun war die Zeit vorüber, woschön würde er aber das Erlebnis nie. Das war Großstadtbewohner. So zielte man der Bebauung zu, wieder mit gemischten Gemüßen, und man lebte wieder unter den Lebenden, der Körper forderte sein Recht, man aß und legte sich schlafen, der neue Tag wurde ihnen Neues bringen und im Großstadtboden häufte sich die Neugierde. —

Der Entschluß war gereift in den kurzen und langen Wintertagen, nach Canada auszuwandern. Viele von den Bekannten hatten ihren Entschluß geändert, nach New Jersey, andere nach dem Staat New York zu gehen, um sich dort eine kleine billige Farm zu kaufen, die Männer gab es ja auch genug zu verkaufen. Man bestellte vieles geladen über Schiff und darin mithilfe, wie man los, ein gutes Profil sein. Und Biele hatten doch noch ein kleines Vermögen von 4-800 Dollars und jogen es deshalb vor, nicht nördlich zu gehen nach Canada, wo die kalten Winde brausen sollten, sondern sich was Eignes zu erwerben. Welche haben es auch nicht zu bereuen gehabt. Andere doch wieder. —

Der Frühling hatte sein Räthen verloren, die Frühlingswinde brachten, das Eis schmolz, so durfte man ja die Reise wagen nach Canada, dem Lande der Hoffnung, und auch in Canada würde der Winter wohl beim Abhören sein. Noch einmal wollte man jedoch noch das Heim besuchen und für immer Abschied nehmen. Die Frühlingsboten hingen in den Zweigen,

gen ein liebliches Lied. Allenthalben standen sie vor dem Grabe; doch was war das?! Es waren als ob aus den herabgefallenen Tränen Wundnäthe Frühlingssäulen daraus erbaut wären, welche sagten: „Kügeln nicht! Hier ist Leben, kein Tod.“ Biebet in Freuden eure Strafe und nehmet meinen Segen mit — es gibt ein Wiedersehen, wo uns nichts mehr trennt. — So ging man beim mit seligen Gefühlen. Das Lied wurde noch verfaßt, was man noch behielt, es half die Vorstellung und in Gedanken die man sich was Neues wieder anschaffen, wenn auch nicht gleich, doch vielleicht später. Nur den Popp, den Hund, den wollte man mitnehmen, er war zu abhängig, und durchzogen wollte ihn man schon, ohne zu zählen. Da war noch ein Peitscher von Deutschland, da packte er gut hinein, man konnte ihn mit in das Cowpe nehmen und so als Handgepäck befördern lassen. So ging denn die Jagd los von Chicago, der großen Weltstadt, der Stätte der Kultur, aber auch des Mordens und Schlachtens, an das Land hinein. Als man außerhalb war, kam ein freudiges, unbefannenes Gefühl über alle, ob es sein Abhörennehmen sei, sondern ein Verlassen, ein Hinausgehen aus Not und Sorge, etwas Unbeständiges. Es war, als ginge man hinein in etwas Sicher, ein etwas Ungeheuer, was das Herz jeder schlug. Und nun jagte der Zug an Bäldern und Bärnen vorbei, an knospenden Bäumen, über kleine sprudelnde Bäche hinweg, an Wasserläufen vorbei, die von grünenden Bäumen zu kommen scheinen. Hier und da stand schon ein Wunder vogel aus der fröhlichen Zeit. Welch liebliches Bild war es doch, dieses im Vorbeigehen zeigen zu können. Alle diese Bilder siehen kein Heimweh aufkommen. Die Kinder konnten alles gar nicht genug bewundern, hörten sie doch noch wenig von der göttlichen Natur geschenkt, was sich draußen abspielte, kannten sie nicht, höhstens aus Schulbüchern, jetzt konnte sie das Auge davon werden und gar nicht latt leben an den immer erneuten Bildern. Dort spannte jemand die Pferde vor den Wagen, ein anderer brachte Milchfässchen und lud sie auf den Wagen, gewiß hätten sie auch Milch von hier bekommen, welche sie vom Händler bezogen, und war die Sturm am sauer, hatte der Händler gesagt: „Kein Wunder, das kommt von dem langen Weg, dem Müll und Schutt und ist dann die Milch nicht gut abgeküsst und die Sonnenstrahlen fallen aus das blaue Firm, dann ist die Geschichte fertig.“ Es ist ein Jammer, und wir müssen den Schaden tragen und den Anger hinterlassen.“ Nun sehen sie dieses alles mit ihren eigenen Augen. Und war die Milch mal recht dünn, dann hatten die Farmer gewiß aus Versehen Wasser drin stehen lassen in den Kästen, oder die Kühe hatten Trönen geweint, die waren in die Kästen gekauft, ob des magalen Zitters. —

Dort pflegte schon jemand und bearbeitete den Boden. Wie sich die Erde, drehte, wie komisch das aussah! Es ging ja so leicht, heimlich von selbst. Schwarze Vogel marschierten vor dem Pflege her und lösen die Würmer auf. Da, das war Farmerleben, die fanden nicht die Not der Stadtleute, und wohlgebrüder haben sie alle aus, rote Bänder bei den Mädchen, gebrauchte Gehrter zeigten die Männer, denen mußte es schmecken, und Essen hatte man. Und jetzt — ein Pfiff, was ist das? Der Zug hielt wieder draußen, ist etwas passiert. Doch nein, dem es ging gleich wieder weiter, doch hatten sie sich dieses Landes nicht lieblicher eingepackt. Wie sie bilden, rief der Hahn sein „Kuck“! ihnen als Morgengruß entgegen, da ließen und jäherten die Hühner, Enten, wachhaben und der Hahn zersteckte der Mette. — Ach, wer doch ein soldes Heim besaß, glücklich der Besitzer, der von dem wiedervollen Arbeitseifer nicht beeindruckt wird, daß er Mann und Weib. So ging es weiter und weiter bis zur Grenze. Das Bild veränderte sich wieder, sieht die Erde im Lorbeerblatt. Dazu ging es leicht an zu schneien, los, leichte Schneen fielen herunter und in dem Herzen zog wieder Traurigkeit ein. Ware es doch nicht richtiger gewesen, anstatt nach dem Norden nach dem Süden oder östlich mehr zu ziehen, vielleicht einige Familien, die nach Jersey, anderer nach New York zogen, wo es auch billige Farmen gab. — Doch war es zu spät. Die Grenze war erreicht, so biß es denn ausziehen — Gepäck unterteilt, man war bis dahin ruhig gewesen und hatte sich gut verhalten, hatte keinen Aufenthalt nicht verraten. — So war nun einige Zeit vorhanden, nachdem Gepäckvorrat vorüber war, sich dieses neue Eldorado unter dem Zug, der andere Zug weiterging. Auch Popp bekam seine Freiheit und gebrachte dieselbe auch in rechter Weise. Krang mit Freyden geall an seinen Herrn und dessen Kinder empor. Zwei Stunden füllten sie auf, bis sie endlich verloren. Es ist Zeit, von neuem einzusteigen, um in das noch unbestimmt und unbekannte neue Heimatland hinein zufahren. Popp bekommt wieder seinen alten Platz im Korb, er will sich strecken, doch es hilft nichts. So wird er wieder als Gepäck weiter befördert. Der Zug setzt sich in Bewegung. Doch ein bestimmendes Gefühl wollte nicht weichen, war es nun die zweite Sämeelandschaft, oder war es etwas Anderes, darüber konnte man sich kei-

ne Redensart geben. Der Konditor betrat den Wagen: „Please all tis!“ Die Billette wurden herausgeholt, nadgeschoben, so kam er auch bei Stämmig. Doch was ist das? — Bau — Bau. — War Popp bang, daß man seinem Herrn was tun wollte, kurz und gut, er bellte und verriet die List seines Herrn. Nun war guter Rat teuer. Der Konditor bestand darauf, den Korb zu öffnen. — Was war da zu machen, Popp kam zum Vortheile zum Ärger seines Herrn und zum Ergothen des mitfahrenden Publikums. Freudia, nicht schuldewohlt, kam Popp hervor, doch schuldewohlt fühlte sein Herr. Armer Popp! Nun mußte man zählen, es half nichts, und Popp fuhr von der nächsten Station in einem Extra-Loupe bis zum Bestimmungs-Orte. Gut gelautet war sein Jahrhundert nicht, so geht es gewöhnlich. Doch nachher trat an Sigle des Vergers, als das Geld fort war, gütige Milde und Nachdruck. So geht es vielen Menschen, wenn das Unabänderliche geschieht.

Nun ging es weiter in das neue Land hinein. Der Wind heulte furchtlos und die Wolke schmaute, als würde ihr schwer das Fahren. Draußen war ein regelrechter Blizard ausgebrochen, die Elemente wüteten, man sah, wie draußen der Sturm die Schneen aufwirbelte und hier und da sich man Schatten liegen. Der Zug schobte, zögerte — dann puff — still stand die Maschine, es ging nicht mehr, man war eingeschlossen. Das war gewiß nicht gut, wenn dieses die Vorbedeutung sein sollte, dann wurde es wohl manchen hartem Strahl und manche harte Kugel zugeschossen. Nun sehen sie dieses alles mit ihren eigenen Augen. Und war die Milch mal recht dünn, dann hatten die Farmer gewiß aus Versehen Wasser drin stehen lassen in den Kästen, oder die Kühe hatten Trönen geweint, die waren in die Kästen gekauft, ob des magalen Zitters. —

Dort pflegte schon jemand und bearbeitete den Boden. Wie sich die Erde, drehte, wie komisch das aussah! Es ging ja so leicht, heimlich von selbst. Schwarze Vogel marschierten vor dem Pflege her und lösen die Würmer auf. Da, das war Farmerleben, die fanden nicht die Not der Stadtleute, und wohlgebrüder haben sie alle aus, rote Bänder bei den Mädchen, gebrauchte Gehrter zeigten die Männer, denen mußte es schmecken, und Essen hatte man. Und jetzt — ein Pfiff, was ist das? Der Zug hielt wieder draußen, ist etwas passiert. Doch nein, dem es ging gleich wieder weiter, doch hatten sie sich dieses Landes nicht lieblicher eingepackt. Wie sie bilden, rief der Hahn sein „Kuck“! ihnen als Morgengruß entgegen, da ließen und jäherten die Hühner, Enten, wachhaben und der Hahn zersteckte der Mette. — Ach, wer doch ein soldes Heim besaß, glücklich der Besitzer, der von dem wiedervollen Arbeitseifer nicht beeindruckt wird, daß er Mann und Weib. So ging es weiter und weiter bis zur Grenze. Das Bild veränderte sich wieder, sieht die Erde im Lorbeerblatt. Dazu ging es leicht an zu schneien, los, leichte Schneen fielen herunter und in dem Herzen zog wieder Traurigkeit ein. Ware es doch nicht richtiger gewesen, anstatt nach dem Norden nach dem Süden oder östlich mehr zu ziehen, vielleicht einige Familien, die nach Jersey, anderer nach New York zogen, wo es auch billige Farmen gab. — Doch war es zu spät. Die Grenze war erreicht, so biß es denn ausziehen — Gepäck unterteilt, man war bis dahin ruhig gewesen und hatte sich gut verhalten, hatte keinen Aufenthalt nicht verraten. — So war nun einige Zeit vorhanden, nachdem Gepäckvorrat vorüber war, sich dieses neue Eldorado unter dem Zug, der andere Zug weiterging. Auch Popp bekam seine Freiheit und gebrachte dieselbe auch in rechter Weise. Krang mit Freyden geall an seinen Herrn und dessen Kinder empor. Zwei Stunden füllten sie auf, bis sie endlich verloren. Es ist Zeit, von neuem einzusteigen, um in das noch unbestimmt und unbekannte neue Heimatland hinein zufahren. Popp bekommt wieder seinen alten Platz im Korb, er will sich strecken, doch es hilft nichts. So wird er wieder als Gepäck weiter befördert. Der Zug setzt sich in Bewegung. Doch ein bestimmendes Gefühl wollte nicht weichen, war es nun die zweite Sämeelandschaft, oder war es etwas Anderes, darüber konnte man sich kei-

**Greifen und begreifen.**

In dem vor kurzem erschienenen Buch des bekannten Pädagogen Prof. Ludwig Gurli: „Der Untergang meines Kindes“ (Concordia, Deutsche Verlags-Anstalt, Berlin) handelt ein Kapitel über die Bedeutung des Greifens und Fessens der kleinen Kinder, die allen Eltern klarlegen werden sollte. Noch immer gilt, wie es in dem Buch heißt, Kindern gegenüber die Vorrichtung: „Meine Kinder dürfen nichts anfassen.“ Sie zerstören Sachen, werden sie um, beschmutzen sich die Hände und dadurch wieder die Kleider und andere Gegenstände, man kann doch nicht den ganzen Tag mit dem Waschlappen hinter ihnen herlaufen, um sie zu holen. Sie haben ja ihre Spielsachen, die sie in die Hände nehmen dürfen, alle anderen Dinge müssen sie aber als den Erwachsenen gehörig schauen lernen.

Durch dieses unvernünftige Verbot handeln die Eltern dem Entwicklungsgesetz der Natur geradezu entgegen.

Damit der Mensch sich in der Welt

**Ein selenes Vermächtnis.**

Wie ein Märchen aus alten Zeiten mutet eine Nachricht an, welche die Mitteilungen des Vereins für das Deutstum im Ausland aus Laibach erjähren. Dort hat eine Frau Docevar, die Tante des slowenischen Reichsrats-Abgeordneten Dr. Docevar, dem deutschen Schulföraturium in Laibach 50.000 Kronen zur Förderung deutscher Bildung in Krainförderlosen. Frau Docevar gehörte offenbar zu den altrömischen Leuten, die in der Dantestadt noch eine Tugend sehen. Den slowenischen Politikern, die eifrig und im allgemeinen leider erfolgreich bestrebt waren, die Kinder und Jugendlichen die Schule zu bringen, steht die Erziehung der Kinder in Vergessenheit zu bringen, doch dieser kleine Sloweninham alle Unterlagen seiner Bildung den Deutschen zu überlassen, ist dieser Vorfall natürlich äußerst peinlich.

Das Laibacher deutsche Schulföraturium wird durch das Legat in den Stand gesetzt, in reicherer Weise als bisher für den Schutz des deutschen Schulföraturiums in Laibach und Oberkrain wirken zu können.

**Unsere Körpertemperatur.**

Normalerweise haben wir in gefundenen Tagen am Morgen 36.3 bis 36.6 Grad Celsius, Nachmittags zwischen 4 und 6 Uhr 36.6 bis 36.9 Grad Celsius; jedenfalls nicht über 37 Grad in der Achselhöhle. Zum Messen der Körpertemperatur wird jetzt nur mehr ein Thermometer nach Celsius benutzt. Am besten ist ein sogenannter Marmonthermometer, der auf dem höchsten Standpunkt steht. Ein solches Marmon-Thermometer muß natürlich vor dem Gebrauch stets zurückgeschüttelt werden. Die Temperatur ist täglich zweimal, und zwar Morgens um 8 Uhr und Abends circa um 5 Uhr zu messen. Zu diesem Zweck kommt man den zurückgeschüttelten Thermometern in die vorher gut ausgetrocknete Achselhöhle und läßt ihn 5-10 Minuten lang liegen. Dabei zu gut zu achten, daß die Querfüßer während der Messung nicht durch die Verbindung des Thermometers mit dem Thermometer in die Achselhöhle gelangt. Die folgenden Messungen müssen genau notiert werden, und zwar in der Weise, daß man den ganzen Graden in ein Komma getrennt die Zehntelgrade beifügt. Nach jedesmaligem Gebrauch ist der Thermometer abzuschütteln und abzutrocknen.

Durch das Anfassen der Dinge lernt das Kind sie auch begreifen, d. h. es bekommt einen Begriff von ihnen. Weshalb es ist denn anders? Wollen wir einen Gegenstand abheben, so nehmen wir ihn in die Hand, und nicht umsonst steht in Museen und Ausstellungen die Warnung: „Auf keinen Fall berühren!“ Wir aber rufen den Kindern die Achselhöhle und hindeuten, daß sie nicht durch Berührungen verletzt werden soll.

Zum bequemen Ablesen der Grade kann der Maximumthermometer aus der Achselhöhle herausgenommen werden. Ist jedoch der Thermometer kein Marmonthermometer, so muß das Ablesen der Körpertemperatur noch geschehen, solange der Thermometer in der Achselhöhle liegt. Die folgenden Messungen müssen genau notiert werden, und zwar in der Weise, daß man den ganzen Graden in ein Komma getrennt die Zehntelgrade beifügt. Nach jedesmaligem Gebrauch ist der Thermometer abzuschütteln und abzutrocknen.

— J. M. Howell, ein beliebter Apotheker in Greensburg, Pa., sagt: „Wir gebrauchen Chamberlain's Cough Remedy in unserem, eigenen Haushalt und wissen, daß es vorzüglich ist.“ Zum Zweck in allen Apotheken und Kaufhäusern.

**Outsides ready prepared prevent real from striking**

**Die McCormick Haspel ist die stärkste und erfolgreichste, jemals an einem Binder angebrachte.**

Die McCormick Haspel bietet ein weites Feld der Verstellbarkeit und entspricht allen Verhältnissen, die in irgend einem Felde gefunden werden, sei das Getreide lang oder kurz — aufrecht liegend oder verwischt. Getreide, welches über grünen Untergründen steht, wird mit Leichtigkeit auf die Plattform gebracht.

An 7 und 8 Fuß Höhen hat die Haspel äußere Säulen. Dies verhindert die Aufklappung auf die Enden der Schüttstangen, wenn die Maschine auf rauhem Grund arbeitet.

Das Schnürbrett läßt kurze Halme vom Messer auf die Plattform fallen,

ohne daß dieselben zwischen den Schülern und der Plattform anstoßen.

Der McCormick Binder ist eine Offenbarung bezüglich der Einfachheit der Konstruktion, Gesamtheit im Binder und Leichtigkeit beim Verstellen. Nur zwei bewegliche Teile machen den arbeitenden Mechanismus des McCormick Binders vorbereitet. Auf die Schnur wirkt kein Gewicht oder Zug ein, und ein tödelloses Knüpfen ist sicher gestellt.

Es gibt noch viele andere Geschäftspunkte und Vorzüglichkeiten des McCormick Binders, über die Eltern auf die Auskunft ertheilen kann. Es wird auch die Größe jedes Binders als Gangs aufmerksam machen — oder auf die sachmannsche Arbeit, gefügt auf langjährige Erfahrung, welche bei der Herstellung jedes McCormick Binders angewandt wird. Warum geht Ihr nicht schon heute zu einem McCormick Binder? Fragt ihn auch nach den übrigen McCormick Produkten, Mähdreschern und Gerätschaften, die ebenso sicherlich sind wie der Binder.

Wenn Sie es vorziehen, schreiben Sie an die nächste Zweig-Niederlage um Preisliste und irgend welche weitere Auskunft.

WESTERN CANADIAN BRANCH HOUSES — International Harvester Company of America Branches, Calgary, Alta.; Edmonton, Alberta; Regina, Sask.; Saskatoon, Sask.; Weyburn, Sask.; Winnipeg, Man.; Toronto, Ont.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF AMERICA (Incorporated) U.S.A.

IHC Service Bureau

The Bureau is a center where the best ways of doing things on the farm, and data relating to its development, are collected and made available to everyone interested in agriculture. Every available source of information will be used in answering questions on all farm subjects. Questions sent to the Service Bureau will receive prompt attention.

**Achtung!**

Wir haben uns jetzt als

**Winnipeg Remedy Co. in Winnipeg**

establiert, und machen hiermit aufmerksam, daß wir die Agentur haben von erprobten und bewährten Heilmitteln, die von den besten Arzten verordnet werden, bis jetzt aber wenig oder garnicht in Canada bekannt waren. Auch haben wir Dr. Schweizer Alpenkräuter, Schrödiger, Schwedisch Bitters und anderes mehr an. Seid Ihr mit Kopf- und Rückenschmerzen behaftet, oder leidet Ihr an Verstopfung und Magenbrüden, Herzbeschleierung und Schlaflosigkeit, oder seit Ihr mit Flechten und anderen Hautkrankheiten behaftet, schreibt an und holt unsern Rat.

Unser Bandwurmmittel wirkt sicher und schnell, unsere Medizin für Geburtserleichterung wird von vielen Frauen mit Freuden begrüßt. Schreibt in deutscher Sprache an uns oder sprech' selber vor.

**Winnipeg Remedy Co.,**

583 Aberdeen Avenue,

Winnipeg, Man.

**Bekanntmachung.**

Wir haben unsere Office verlegt nach 2007 South Railway Str. und ist unser Geschäft jetzt in den Räumen, wo bis jetzt der Drug Store der Regina Trading Co. war.

**Tracksell, Anderson & Co.**

&lt;p